



# Ficha de evaluación de la MPPVS Guía del usuario

Publicado por:

The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+)

[La Red mundial de personas que viven con el VIH/SIDA]

P.O. BOX 11726

1001 GS Amsterdam

Los Países Bajos

Sitio web: [www.gnpplus.net](http://www.gnpplus.net)

E-mail: [infognp@gnpplus.net](mailto:infognp@gnpplus.net)

Algunos derechos reservados: Este documento puede ser compartido, copiado, traducido, revisado y distribuido libremente, en parte o totalmente, pero no para su venta o uso en conjunto con propósitos comerciales. Solamente las traducciones, adaptaciones y reimpressiones autorizadas pueden llevar los emblemas de GNP+. Sus preguntas deben dirigirse a GNP+, P.O. BOX 11726, 1001 GS, Amsterdam, Los Países Bajos, [infognp@gnpplus.net](mailto:infognp@gnpplus.net).

© Mayo 2009. The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+)

Diseño gráfico: [www.samgobin.nl](http://www.samgobin.nl)

Cita sugerida: The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+).  
2009. Ficha de evaluación de la MPPVS. Amsterdam, GNP+.

# PASOS CLAVE PARA IMPLANTAR LA FICHA DE EVALUACIÓN DE LA MPPVS

## Sobre el principio de MPPVS

La Mayor Participación de las Personas que viven con el VIH (MPPVS) es un principio que pretende realizar los derechos y responsabilidades de las personas que viven con el VIH para su autodeterminación y participación significativa en los procesos de toma de decisiones que afectan a sus vidas. Mediante la promoción y el fortalecimiento de la participación de las personas que viven con el VIH, la aplicación de este principio mejora la calidad y efectividad de las respuestas al VIH.

## Sobre la Ficha de evaluación de la MPPVS

La Ficha de evaluación de la MPPVS es un medio para conseguir datos sobre la aplicación del principio de MPPVS en los países basándonos en las opiniones y experiencias de personas que viven con el VIH. Estas pruebas contribuirán al monitoreo y la evaluación de la aplicación del principio de MPPVS en gobiernos y organizaciones, con el fin de mejorar las acciones programáticas, políticas y de financiación adoptadas para conseguir la mayor participación de las personas que viven con el VIH en las respuestas nacionales al VIH.

Dependiendo de cada país y de los asociados implicados, la Ficha de evaluación de la MPPVS debe presentarse de diferentes maneras. No obstante, en todos los casos las personas que viven con el VIH deben ser una parte central del proceso, dirigiendo la aplicación de la ficha. Aunque puede haber múltiples variaciones (culturales, regionales o de otro tipo), se recomiendan una serie de pasos clave para implantar esta ficha de manera efectiva. Son los que se describen a continuación:

1. Comenzar: preparación y planificación
2. Realizar las entrevistas
3. Desarrollar la ficha de evaluación de la MPPVS
4. Extraer los resultados

## 1. COMENZAR: PREPARACIÓN Y PLANIFICACIÓN

Se necesita un equipo de 2 o 3 personas para desarrollar la Ficha de evaluación de la MPPVS desde el comienzo hasta el final. Asimismo, colaborar con redes nacionales, estatales y provinciales de personas que viven con el VIH es esencial para hacer que el proceso sea suyo. Dentro de esta colaboración, hay que identificar un pequeño grupo de personas seropositivas que tengan las habilidades necesarias para desarrollar la Ficha de evaluación de la MPPVS.

### Los asesores necesitarán los siguientes conocimientos y recursos:

- Habilidades de escritura y comunicación
- Tener experiencia en investigación es una ventaja, pero no es obligatorio
- Tener experiencia en el movimiento local o nacional de personas que viven con el VIH en su país.
- Acceso continuo a ordenadores e internet
- Acceso a impresoras y fotocopiadoras
- Grabadoras digitales para las entrevistas orales

### Documentos esenciales que su equipo necesita para empezar a trabajar:

- Guía del usuario de la Ficha de evaluación de la MPPVS
- Cuestionario de la Ficha de evaluación de la MPPVS
- Hoja de información para los miembros comunitarios y los entrevistados
- Formulario de consentimiento del entrevistado
- Documento informativo de la Ficha de evaluación de la MPPVS
- Plantilla para el informe (versión electrónica disponible de GNP+: [gipareportcard@gnplus.net](mailto:gipareportcard@gnplus.net), +31 20 423 4114)

Una vez que se hay formado el equipo y se haya familiarizado con los documentos el proceso puede comenzar.

## 1.1 COMUNICARSE CON LOS ASOCIADOS

Un paso que también es importante es contactar con diversos asociados interesados en participar en el desarrollo de la Ficha de evaluación de la MPPVS y que pueden también participar como encuestados. Identificar estos asociados y reunirse con ellos puede ser de gran ayuda para que su equipo les informe sobre la Ficha y la finalidad del proceso. Hablar con redes de personas que viven con el VIH, la oficina nacional de ONUSIDA, el Programa nacional de SIDA, el Ministerio de Salud y otras organizaciones de la sociedad civil le ayudará a ganar apoyos para la Ficha y a difundir información sobre ella cuando tenga que buscar personas para responder al cuestionario. También puede servir de ayuda práctica a su equipo, ya que estos contactos pueden asistir en el desarrollo de la Ficha mediante apoyo logístico o de otro tipo.

### Se sugieren los siguientes asociados:

ONUSIDA, el Programa nacional de SIDA, empleados y funcionarios para la MPPVS en el gobierno, el Ministerio de Salud, Organizaciones No Gubernamentales que ofrecen atención y apoyo a las personas que viven con el VIH, y redes de personas seropositivas.

## 1.2 TALLER DE TRABAJO SOBRE HABILIDADES INVESTIGADORAS PARA EL EQUIPO DE LA FICHA DE EVALUACIÓN DE LA MPPVS

La Ficha de evaluación de la MPPVS es principalmente un proyecto de investigación, por lo que se requieren algunas aptitudes investigadores para que el equipo pueda desarrollar debidamente el proyecto. El equipo de la Ficha de evaluación de la MPPVS debe participar en un taller de trabajo para desarrollar habilidades que les permitan adquirir conocimientos básicos sobre la investigación, como por ejemplo comprender los diferentes enfoques investigadores, cómo realizar entrevistas, qué es la ética investigadora, y cómo analizar datos y utilizarlos para impulsar un cambio político.

### Se sugieren los siguientes recursos:

- Algunos recursos útiles están disponibles en: [cbr.cbrc.net/modules.php?name=Topics&area=Library](http://cbr.cbrc.net/modules.php?name=Topics&area=Library)
- Tutorial de ética en línea: [www.pre.ethics.gc.ca/english/tutorial](http://www.pre.ethics.gc.ca/english/tutorial)
- Orientaciones éticas en contextos internacionales: [ethics.cahr-acrv.ca/CAHRreportFinal.pdf](http://ethics.cahr-acrv.ca/CAHRreportFinal.pdf)
- Cómo realizar entrevistas: [cbr.cbrc.net/files/1075145804/InterviewingFocusGrpTechniques.pdf](http://cbr.cbrc.net/files/1075145804/InterviewingFocusGrpTechniques.pdf)

## 1.3 REDACTAR LOS DOCUMENTOS Y REVISAR LAS POLÍTICAS

Un componente vital de la Ficha de evaluación de la MPPVS es la revisión de documentos y políticas, que ofrecerá una visión general de cómo se incluye el principio de MPPVS y la participación de las personas seropositivas en políticas y documentos de orientación. Una revisión de documentos y políticas selecciona generalmente documentos esenciales sobre un tema concreto y los analiza con un fin determinado. En este caso, se analizarán las políticas sobre el VIH de gobiernos y organizaciones para evaluar cómo integran el principio de MPPVS y la participación de las personas que viven con el VIH. Esta revisión ofrece a la Ficha de evaluación final una amplia perspectiva e información sobre cómo aparece o no el principio de MPPVS en los documentos políticos de su país.

Entre los documentos esenciales que se deben recopilar están los planes nacionales, estatales o provinciales; los estatutos de las Organizaciones No Gubernamentales y de las redes de personas que viven con el VIH; los documentos de orientación sobre la MPPVS; los informes nacionales y de la sociedad civil para el Periodo extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre VIH/SIDA (UNGASS); los términos de referencia del Mecanismo de Coordinación del País; los panfletos de las organizaciones y otra información.

Cuando finaliza la revisión de documentos y políticas, asegúrese de incluir la biografía de los documentos

a los que haga referencia. Se sugiere que el formato de la bibliografía siga el estilo APA. Puede utilizar las siguientes guías de estilo en línea como ayuda:

- [www.library.uq.edu.au/training/citation/apa.pdf](http://www.library.uq.edu.au/training/citation/apa.pdf)
- [www.wisc.edu/writing/Handbook/DocAPA.html](http://www.wisc.edu/writing/Handbook/DocAPA.html)

#### Una revisión de documentos y políticas debe ser:

- Informativa (la revisión debe incluir una descripción neutral de cómo aparecen el principio de MPPVS y la participación de la personas que viven con el VIH en las políticas actuales y otros documentos seleccionados en el país).
- Evaluadora (la revisión debe incluir un análisis crítico de las políticas descritas y los documentos seleccionados indicando relaciones, contradicciones, deficiencias e inconsistencias).
- Integradora (la revisión debe comparar y contrastar las formas en las que el principio de MPPVS se debate o no en las políticas y otros documentos seleccionados).

**ALGO QUE HAY QUE RECORDAR** Cuando lea el conjunto de los documentos seleccionados, asegúrese de buscar casos donde se incluya o no el principio de MPPVS. Busque aquellos casos donde las personas que viven con el VIH se impliquen en los mecanismos de participación (por ejemplo, si las personas seropositivas participaron en el desarrollo del Plan nacional de SIDA) y si ocupan puestos de dirección, de empleados o de voluntarios.

## 1.4 TRADUCCIÓN DE MATERIALES

Asegúrese de destinar el tiempo y los recursos económicos necesarios para traducir adecuadamente el *Cuestionario de la Ficha de evaluación de la MPPVS*, la *Hoja de información para los miembros comunitarios y los entrevistados*, el *Formulario de consentimiento del entrevistado* y otros materiales. Puede llevar algún tiempo traducir el lenguaje técnico de los documentos, por lo que el proceso de traducción

se debe organizar con antelación. Si los fondos son limitados, se pueden traducir oralmente los materiales a los encuestados durante la entrevista.

## 1.5 ESTABLECER CRITERIOS PARA ELEGIR A LOS ENTREVISTADOS

Es importante tener una idea del tipo de personas que su equipo desea entrevistar. Se recomienda que las entrevistas se dirijan a personas clave, incluido el coordinador nacional de ONUSIDA y el director del Programa nacional de SIDA. La Ficha de evaluación de la MPPVS debería incluir a un total de veinticinco (25) entrevistados. Aquí tiene unos ejemplos de a quién puede realizar las entrevistas:

- El director ejecutivo de las redes nacionales y estatales de personas que viven con el VIH
- El presidente de la junta de las redes nacionales y estatales de personas que viven con el VIH
- Representantes seropositivos del Mecanismo de coordinación del país
- Personas que viven con el VIH que trabajan en las Naciones Unidas
- Personas que viven con el VIH que trabajan en los Ministerios gubernamentales
- Funcionarios de la MPPVS
- Representantes que viven con el VIH de los Comités de programas nacionales del VIH para el Plan nacional de SIDA

Sin embargo, puede haber otras personas clave a las que su equipo quisiera entrevistar. Piense en qué experiencias son importantes entre las personas seropositivas que serán entrevistadas. Establecer criterios le ayudará a garantizar que su equipo seleccione a los individuos apropiados y datos valiosos para el informe final. Este es un aspecto importante que puede consultar con sus asociados. Aquí tiene algunos posibles criterios:

- Representa y/o trabaja con grupos de población clave
- Participa en organizaciones y mecanismos relacionados con la respuesta nacional al VIH, tales como:

- Redes de personas que viven con el VIH
- Mecanismos de coordinación del país
- Secretaría de ONUSIDA y copatrocinadores
- Organismos de desarrollo
- Organizaciones de la sociedad civil
- Consejos nacionales de SIDA
- Organizaciones donantes
- Diversos niveles de participación en la respuesta nacional al VIH

## 1.6 LOGÍSTICA PARA LAS ENTREVISTAS

Elija un lugar seguro y tranquilo para las entrevistas y haga todos los preparativos de viaje necesarios si necesita desplazarse para reunirse con alguien o alguien viaja para reunirse con usted. Prepare con tiempo los locales para celebrar las entrevistas y elija un lugar seguro para almacenar los datos y los cuestionarios completados.

Asegúrese de utilizar un espacio cerrado con llave para almacenar las copias de los materiales de estudio y una carpeta protegida con contraseña en su ordenador (con una copia de seguridad también protegida en un puerto USB o en un disco) donde pueda almacenar los archivos electrónicos. También se recomienda eliminar todos los datos personales de los cuestionarios y guardarlos separadamente junto con los formularios de consentimiento, utilizando los mismos códigos numéricos para cada persona.

En función de los fondos del proyecto, su equipo tendrá que estipular un honorario apropiado. Es habitual compensar a los entrevistados por el tiempo que han empleado en participar en la entrevista.

## 1.7 SELECCIONAR A LOS ENTREVISTADOS

Mediante el cuestionario, su equipo recopilará las observaciones, ideas, sentimientos y pensamientos de los entrevistados sobre cómo el principio de la MPPVS y la participación significativa de las personas seropositivas se están poniendo en

práctica en su país. **Se aconseja que el número mínimo de entrevistados sea de veinticinco (25), la mayoría personas que vivan con el VIH. También recomendamos entrevistar a un (1) coordinador nacional de ONUSIDA (o equivalente) y a un (1) director del Programa nacional de SIDA (o equivalente).** Dependiendo de cada país y de los recursos con los que cuente para el proyecto, este número puede variar según su equipo considere apropiado. No obstante, no se recomienda contar con menos de doce (12) entrevistados.

Ahora necesita difundir la iniciativa para que las personas que viven con el VIH estén disponibles para participar en el proceso de entrevistas. Hay varias formas de hacer llegar la información a los posibles entrevistados. Una es simplemente utilizando la Hoja de información para los miembros comunitarios y los entrevistados. Puede enviar invitaciones acompañadas por la hoja informativa describiendo la *Ficha de evaluación de la MPPVS* e indicando que su equipo está buscando personas interesadas en las listas de redes de personas que viven con el VIH.

- Sea proactivo y contacte directamente con personas que considere que sea importante entrevistar.
- Elabore un cartel sobre la Ficha de evaluación de la MPPVS y colóquelo en las oficinas de las redes de personas que viven con el VIH.
- Asegúrese de que da a los entrevistados tiempo suficiente para planificar la hora de la entrevista y sea flexible: su equipo querrá estar seguro de que selecciona a los entrevistados apropiados.
- Pida referencias a otras partes, como a los miembros directivos de las redes de personas que viven con el VIH, a empleados de ONUSIDA o a los miembros de los Mecanismos de coordinación del país.
- Cuando se ponga en contacto con el coordinador nacional de ONUSIDA y con el director del Programa nacional de SIDA, o equivalentes, establezca una fecha y una hora para la entrevista, pero sea flexible y avise con suficiente antelación.
- Contacte con los representantes de ONU Plus en sus países (si es pertinente) para que la información llegue a otros compañeros en los países. ONU Plus

es el Grupo de empleados VIH-positivos de las Naciones Unidas. Para más información, visite su sitio web en [www.unplus.org](http://www.unplus.org)

- Asegúrese de establecer un periodo de tiempo para que las personas respondan e incluya las fechas y la información de contacto en todos los materiales de comunicación.

**ALGO QUE HAY QUE RECORDAR** No podrá entrevistar a todas las personas que se pongan en contacto con usted o a todos los que cumplan los criterios establecidos. Su equipo deseará que todas las personas seleccionadas para las entrevistas tengan un cierto conocimiento para que puedan contribuir adecuadamente a la Ficha de evaluación de la MPPVS. Puede ser importante hablar con sus asociados sobre los posibles entrevistados para garantizar que obtenga perspectivas amplias e informadas.

## 2. REALIZAR LAS ENTREVISTAS

Su equipo recopilará diferentes tipos de información durante las entrevistas: **datos cuantitativos** (que se pueden medir en una unidad o numéricamente, el tipo de datos que recopilarán de las preguntas del cuestionario sobre si se está de acuerdo o en desacuerdo) y **datos cualitativos** (los pensamientos, ideas y sentimientos de los entrevistados, el tipo de datos que recogerán a través de las secciones para comentarios y de las preguntas abiertas del cuestionario).

Las entrevistas se realizarán individualmente, no en grupos. La mejor forma de recopilar los datos cualitativos es hacer la entrevista en persona, cara a cara entre el entrevistado y el entrevistador de su equipo. Si los entrevistados realizan por sí solos el cuestionario, corre el riesgo de que su equipo no reúna los datos necesarios para que esta entrevista pueda contribuir al informe final. Sin embargo,

en función de su presupuesto y situación, puede entrevistar a algunos encuestados por correo electrónico.

Realizar la entrevista lleva de 45 minutos a 1 hora.

### **Desde el comienzo hasta el final, la entrevista puede realizarse como sigue:**

- A. Antes de comenzar, el entrevistador se asegura de que el encuestado conoce el objetivo del proyecto. Un miembro del equipo local informa a los entrevistados sobre el proyecto en general y sobre los objetivos de la Ficha de evaluación de la MPPVS. Se facilita al entrevistado una copia del Documento informativo de la Ficha de evaluación de la MPPVS y de la Hoja de información para los miembros comunitarios y los entrevistados.
- B. El entrevistado firma el formulario de consentimiento para participar. Facilita información de contacto (correo electrónico, número de teléfono), su nombre completo y su firma. La información de contacto se almacena separadamente de las entrevistas por si el equipo desea hacer posteriormente alguna entrevista de seguimiento.
- C. El entrevistador entrega al participante una copia del cuestionario y le guía en su realización. Se recomienda grabar las respuestas con una grabadora digital o transcribiendo manualmente la entrevista con un ordenador, aunque si ninguna de estas opciones es posible, el entrevistador puede pedir al participante que escriba sus respuestas en el cuestionario. Si es posible, utilice dos (2) grabadoras por si una se queda sin batería o se pierde.
- D. Cuando acabe las preguntas, el entrevistador pregunta al participante si tiene alguna duda o si le gustaría dar alguna información adicional. Se da al entrevistado un tiempo para que reflexione sobre sus respuestas y para ver si quiere dar más información.
- E. Finalmente, el entrevistador agradece al encuestado su participación y, cuando acaban las preguntas, le entrega un honorario por su tiempo.

## COMPONENTE INFORMATIVO SOBRE LA MPPVS

Se recomienda realizar un taller de trabajo sobre el principio de MPPVS y la participación significativa de las personas que viven con el VIH. Puede estar destinado tanto a los encuestados como a la comunidad general durante el proceso de implantación de la Ficha de evaluación de la MPPVS. El proceso de implantar esta Ficha debe verse como una oportunidad para respaldar los objetivos del resultado final de este proyecto. La Ficha de evaluación de la MPPVS no debe considerarse solo como un proceso de investigación y, de hecho, el proceso de estudio se puede utilizar para construir un conocimiento técnico sobre el principio de MPPVS sobre cómo promover su aplicación en programas y políticas nacionales.

### Recursos clave:

Documento informativo de la Ficha de evaluación de la MPPVS

### Áreas clave que debe cubrir el taller de trabajo:

- Los orígenes del principio de MPPVS
- Los beneficios del principio de MPPVS para organizaciones, gobierno y personas que viven con el VIH, con el fin de influir en políticas, programas e iniciativas de financiación.
- El principio de MPPVS en la práctica, con ejemplos de cómo las personas que viven con el VIH pueden participar significativamente en el desarrollo de políticas y programas.
- Desarrollar indicadores para medir la aplicación del principio de MPPVS

**ALGO QUE HAY QUE RECORDAR** Tener todas las respuestas en formato electrónico le ayudará a desarrollar su informe y garantizará que las respuestas sean legibles, ya que si la letra de los entrevistados es poco legible puede oscurecer las respuestas.

Ya que la mayoría de las preguntas se contestan mediante “De acuerdo” o “En desacuerdo”, o con comentarios generales, puede realizar preguntas para obtener más información. Aquí tiene una serie de posibles preguntas:

- Por favor, ¿podría explicar más...?
- ¿Por qué? ¿Por qué no?
- Por favor, cuénteme un poco más sobre...
- ¿Por qué fue adecuado o no ese proceso?
- ¿Cómo se podría haber hecho mejor?
- ¿Por qué cree que las personas que viven con el VIH no participan en ese proceso?
- ¿Qué hizo que la participación de las personas que viven con el VIH tuviera éxito en ese proceso?
- ¿Qué impidió la participación de las personas seropositivas participaran?
- ¿Cómo se superaron estos obstáculos? o ¿Cómo se podrían haber superado estos obstáculos?

## 3. DESARROLLAR LA FICHA DE EVALUACIÓN DE LA MPPVS

La Ficha de evaluación de la MPPVS solo resultará efectiva si se elabora un informe final a partir de los datos recopilados en las entrevistas y de la revisión de documentos y políticas. Para que la Ficha tenga integridad, significado y pueda utilizarse de manera efectiva como prueba que sirva de base para las iniciativas de promoción, el informe final debe reflejar con precisión las respuestas de los entrevistados y la información recopilada de la revisión. Aquí tiene una guía para elaborar paso a paso el informe final:

- Asegúrese cuando esté planificando el proceso de que cuenta con tiempo suficiente para elaborar el informe final, ya que es la parte más importante, lo que realmente se convertirá en la Ficha de evaluación de la MPPVS.
- Escuche a todos los entrevistados o lea todos los cuestionarios (en función de cómo haya almacenado los datos).
- Reúna una serie de citas de los entrevistados que resuman el sentimiento general o subraye las



diferentes opiniones sobre los temas clave del cuestionario.

- Sintetice las respuestas de los cuestionarios en la Plantilla para el informe e incluya las citas recopiladas cuando sea pertinente.
- Incluya la revisión de documentos y políticas al principio del informe. Asegúrese de incluir una bibliografía al final del borrador del informe.
- Una vez que acabe cada sección, resuma los temas generales de las conclusiones en una página. Incluya una visión general o un resumen en el frontal del informe final.
- Cuando complete el borrador, asegúrese de que diversas personas del equipo lo editen y revisen. La labor del editor es garantizar que el informe final sea preciso y refleje las entrevistas.
- Una vez que el borrador ha sido revisado, el informe está preparado para difundirse.

Contactar con la GNP+ – [gipareportcard@gnpplus.net](mailto:gipareportcard@gnpplus.net),  
+31 20 423 4114 – para conseguir una copia electrónica de la Plantilla para el informe.

## 4. EXTRAER LOS RESULTADOS

Los resultados de la Ficha de evaluación de la MPPVS son propiedad de todos los asociados, los encuestados y la comunidad de personas que viven con el VIH. Es importante que se difundan los resultados a los asociados y a las personas entrevistadas, y existen diferentes modos de hacerlo. También debe transmitirlos a las redes regionales de personas que viven con el VIH y a GNP+.

# Hoja de información para los miembros comunitarios y los entrevistados

---

## ¿En qué consiste este proyecto?

La Ficha de evaluación de la MPPVS es una herramienta de promoción que pretende aumentar y mejorar las acciones programáticas, políticas y de financiación adoptadas para conseguir la mayor participación de las personas que viven con el VIH en las respuestas nacionales al virus.

## ¿Quién dirige este proyecto?

La Ficha de evaluación de la MPPVS ha sido desarrollada y está siendo implantada por personas que viven con el VIH. El desarrollo y la puesta en marcha de la herramienta han estado dirigidos por la Red mundial de personas que viven con el VIH (GNP+) con el apoyo de ONUSIDA. [INSERTAR MÁS DETALLES SOBRE LA ORGANIZACIÓN QUE HA APLICADO Y GESTIONADO ESTE PROYECTO CONCRETO]. La información de contacto de su investigador local estará al final de esta hoja informativa.

## ¿Cómo participarán los entrevistados seleccionados en este proyecto?

Estamos pidiendo a diversas personas seropositivas que participen en una entrevista personal que consiste en 14 preguntas y que durará aproximadamente de unos 45 minutos a una hora. Buscamos a personas seropositivas que tengan experiencia en la respuesta nacional de su país. La entrevista consta de preguntas sobre las experiencias y perspectivas personales respecto a la aplicación del principio de MPPVS, así como sobre las barreras que dificultan la participación y la iniciativa personal de implicarse, como el poder contar con un espacio seguro para revelar tu estado serológico, explicar por qué se desea participar, e identificar estrategias para hacer frente al estigma, la discriminación y el desgaste.

## ¿Cómo se selecciona a los participantes?

Los datos de este documento son meramente informativos, no implican que usted haya sido seleccionado para participar en una entrevista. Los entrevistados se seleccionarán a partir de una serie de criterios que garanticen que tengan experiencias diversas dentro de la respuesta nacional al VIH y que representen las tendencias locales de prevalencia del

VIH. Si usted desea participar o conoce a alguien que podría hacerlo, contacte con el investigador.

## ¿Qué ocurrirá con la información que se proporcione durante la entrevista?

Toda la información recopilada se incluirá en un informe final que se podrá utilizar para seguir desarrollando la herramienta de la Ficha de evaluación de la MPPVS y que también se podrá utilizar en iniciativas de promoción de una aplicación más efectiva del principio de MPPVS. La información que se ofrezca en las entrevistas servirá para informar sobre los logros y los retos dentro de su país en lo que respecta a la aplicación del principio de MPPVS en políticas y programas.

## ¿Cómo se mantiene la confidencialidad de los entrevistados?

Los entrevistados deberán facilitar su nombre e información sobre su organización en la entrevista, pero no se incluirá en el informe. No habrá forma de relacionarles con la información facilitada.

## ¿Se compensará a los entrevistados por su participación?

Sí, cada entrevistado seleccionado recibirá [CANTIDAD DE DINERO QUE DEBE SER DETERMINADA EN CADA CONTEXTO] por el tiempo empleado en la entrevista personal.

## ¿Con quién puedo contactar si tengo más dudas sobre la Ficha de evaluación de la MPPVS?

Si tiene preguntas generales sobre el proyecto no dude en contactar con [INCLUYA NOMBRE, POSICIÓN, ORGANIZACIÓN Y DETALLES]

## Para más información sobre cómo participar en las entrevistas, contacte con:

[INSERTE EL NOMBRE Y LOS DATOS DE CONTACTO DEL INVESTIGADOR]

**¡GRACIAS!**

# Formulario de consentimiento del entrevistado

<b>Fecha de la entrevista</b>	
<b>Número de la entrevista</b>	

## Título del proyecto de investigación

Ficha de evaluación de la MPPVS [INSERTE EL NOMBRE DEL PAÍS]

## Antecedentes y objetivo de la investigación

[Insertar nombre de la organización] está aplicando La Tarjeta de evaluación de la MPPVS, que pretende aumentar y mejorar las acciones programáticas, políticas y de financiación adoptadas para conseguir la mayor participación de las personas que viven con el VIH en las respuestas nacionales al virus.

## Investigadores

Este proyecto está siendo coordinado y apoyado por [NOMBRE DE LA(S) ORGANIZACIÓN(ES)]

La Ficha de evaluación de la MPPVS ha sido desarrollada y está siendo implantada por personas que viven con el VIH. El desarrollo y la puesta en marcha de la herramienta han estado dirigidos por la Red mundial de personas que viven con el VIH (GNP+) con el apoyo de ONUSIDA. [Más detalles sobre la organización que está implantando este proceso concreto]. Comprendo que si tengo cualquier pregunta sobre los procedimientos de la investigación, puedo contactar con el coordinador del proyecto [INSERTAR NOMBRE Y DATOS DE CONTACTO]

## Invitación a participar

Comprendo que me han pedido participar en un estudio de investigación para entender mejor cómo las personas que viven con el VIH están participando significativamente en distintos niveles de la respuesta al VIH, como en programas, financiación y políticas, dentro de mi país.

## Procedimientos

Comprendo que mi participación en el estudio implicará participar en una entrevista personal que durará aproximadamente de unos 45 minutos a una hora. Me realizarán 14 preguntas sobre las experiencias de las personas que viven con el VIH y que participan en la respuesta al virus de su país. La entrevista consta de un cuestionario sobre las experiencias y perspectivas personales respecto a al aplicación del principio de MPPVS, así como sobre las barreras que dificultan la participación y la iniciativa personal de implicarse, como el poder contar con un espacio seguro para revelar tu estado serológico, explicar por qué se desea participar, e identificar estrategias para hacer frente al estigma, la discriminación y el desgaste. Comprendo que la entrevista se puede grabar o transcribir y que toda la información que facilite se codificará de tal manera que no podré ser identificado. Los datos se utilizarán únicamente para fines investigadores y para desarrollar un informe sobre la participación significativa de las personas que viven con el VIH en mi país.

## Participación voluntaria

Comprendo que mi participación en este estudio de investigación es completamente voluntaria y que puedo abandonar el grupo de reflexión o la entrevista en cualquier momento. Puedo asimismo decidir no participar en cualquier debate o no responder a alguna pregunta de la entrevista si así lo deseo.

---

### **Riesgos y beneficios**

Comprendo que, como participante, puedo recordar experiencias desagradables durante la entrevista. Sin embargo, tengo el derecho de no participar en algún debate o de no responder a alguna pregunta que me haga sentir incómodo.

Comprendo que aunque puede que no me beneficie de mi participación en este estudio, la información que se recopile contribuirá a la promoción de una participación más significativa de las personas que viven con el VIH en la respuesta al virus.

También me han informado de que mi participación no tendrá ningún tipo de repercusión en la relación ni en la financiación de mi agencia u organización con [INSERTE EL NOMBRE DE CUALQUIER ORGANIZACIÓN PERTINENTE]

### **Privacidad y confidencialidad**

Comprendo que si se graba la entrevista me pedirán que utilice únicamente mi nombre o un apodo (pseudónimo) en el grupo de trabajo y que si se pronuncia involuntariamente un apellido, éste será borrado de la transcripción del grupo de reflexión. Todos los nombres (o apodos) se cambiarán por una inicial en las transcripciones de la entrevista o del grupo de reflexión. Comprendo que únicamente el equipo de investigación tendrá acceso a los datos de investigación. Todas las grabaciones y lo datos se destruirán cuando concluya el estudio.

### **Publicación de los resultados de la investigación**

Comprendo que el conjunto de datos de la investigación se publicará en un informe final y en publicaciones profesionales. Las citas extraídas de los grupos de reflexión y de las entrevistas pueden aparecer en los resultados sin referencias a los nombres de los participantes ni a otro tipo de información que los pueda identificar.

### **Compensación**

Comprendo que recibiré [CANTIDAD QUE SERÁ FIJADA EN CADA CONTEXTO] por participar en este estudio.

### **Difusión de los resultados**

Comprendo que como participante en esta investigación, puedo solicitar una copia del informe final contactando con [INSERTAR NOMBRE Y DATOS DE CONTACTO]

### **Copia del consentimiento informado para el participante**

Me han entregado una copia de este consentimiento informado para mi propio archivo.

.....  
FIRMA DEL PARTICIPANTE

.....  
FECHA

.....  
FIRMA DEL ENTREVISTADOR

.....  
FECHA

.....  
NOMBRE DEL ENTREVISTADOR

# Documento informativo de la Ficha de evaluación de la MPPVS

---

## Sobre el principio de MPPVS

La Mayor Participación de las Personas que viven con el VIH (MPPVS) es un principio que pretende realizar los derechos y responsabilidades de las personas que viven con el VIH para su autodeterminación y participación significativa en los procesos de toma de decisiones que afectan a sus vidas. Mediante la promoción y el fortalecimiento de la participación de las personas que viven con el VIH, la aplicación de este principio mejora la calidad y efectividad de las respuestas al VIH.

## Sobre la Ficha de evaluación de la MPPVS

La Ficha de evaluación de la MPPVS es una herramienta de promoción que pretende aumentar y mejorar las acciones programáticas, políticas y de financiación adoptadas para conseguir la mayor participación de las personas que viven con el VIH en las respuestas nacionales al virus. Se considera un medio para monitorizar y evaluar la aplicación del principio de MPPVS por parte de los gobiernos y las organizaciones, especialmente en relación con el Periodo extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el VIH y con la Declaración de compromisos de 2001.

El Comité de expertos de personas que viven con el VIH, celebrado en 2005, identificó la necesidad de desarrollar esta Ficha de evaluación de la MPPVS. El proceso de elaboración de esta Ficha implicó una revisión de documentos y entrevistas telefónicas con hombres y mujeres que viven con el VIH en diferentes regiones, que trabajan en organizaciones y redes de personas seropositivas, en organizaciones no gubernamentales, u organismos donantes o de las Naciones Unidas, o bien personas que han trabajado anteriormente en la aplicación del principio de MPPVS. Posteriormente se desarrolló el borrador de la Ficha de evaluación de la MPPVS, que se ha utilizado de manera piloto en cuatro países: Kenya, India, Lesotho y Trinidad y Tobago. Las recomendaciones para aplicar esta Ficha en los cuatro países sirvieron para elaborar una versión actualizada de la Ficha y de las herramientas que la acompañan. Esta Ficha se seguirá adaptando

y mejorando en función de las experiencias que se obtengan al aplicar la herramienta en los países.

## ¿Quién dirige este proyecto?

La Ficha de evaluación de la MPPVS es un ejemplo excepcional de la aplicación del principio de MPPVS. La Ficha de evaluación de la MPPVS ha sido desarrollada por asesores seropositivos y el proyecto está gestionado por la Red mundial de personas que viven con el VIH (GNP+), con el apoyo de ONUSIDA. Esta herramienta la están implantando las redes nacionales de personas que viven con el VIH.

## Objetivos de la Ficha de evaluación de la MPPVS

Los objetivos de la Ficha de evaluación de la MPPVS son:

1. Ofrecer información del nivel de aplicación actual del principio de MPPVS, que servirá como referente para medir la aplicación de la MPPVS en el futuro.
2. Hacer que los gobiernos, ONG, organismos de las Naciones Unidas, donantes, organizaciones de personas que viven con el VIH y otras partes interesadas rindan cuentas respecto a los compromisos que han adoptado en torno al principio de MPPVS.
3. Aumentar y mejorar la participación significativa de las personas que viven con el VIH en diferentes sectores dentro de la respuesta nacional a la epidemia del VIH en cada país.
4. Prestar asistencia en el desarrollo de indicadores para monitorizar y evaluar la calidad y la repercusión de la participación de las personas que viven con el VIH.
5. Ofrecer recomendaciones de seguimiento para ayudar a las partes interesadas (gobiernos, ONG, organismos de las Naciones Unidas, donantes, organizaciones de personas que viven con el VIH) a identificar adecuadamente las oportunidades para aplicar el principio de MPPVS dentro de sus organizaciones e instituciones, en sus políticas y programas y en sus estimaciones de costes.

La Ficha de evaluación de la MPPVS está pensada para que sean las personas que viven con el VIH quienes la posean, desarrollen y apliquen mediante un proceso participativo que incluya una consulta amplia y diversa.

---

### Esquema de la Ficha de evaluación de la MPPVS

Se prevé que a la larga el cuestionario de la Ficha de evaluación de la MPPVS cubrirá un amplio abanico de cuestiones relacionadas con las diversas partes interesadas: gobiernos, ONG, agencias multilaterales, organismos de las Naciones Unidas, organizaciones de personas que viven con el VIH y otros. Se ha propuesto que la Ficha de evaluación de la MPPVS aborde los siguientes niveles:

1. **Nivel macro/institucional** (políticas gubernamentales tales como los procesos de seguimiento del UNGASS y programas y instituciones como los Mecanismos de Coordinación de los Países): Deben existir leyes y políticas que protejan a las personas que participan en las iniciativas, incluido el acceso a una atención sanitaria asequible, por ejemplo mediante el suministro de medicamentos para prolongar los años de vida y el fomento de las capacidades según se requiera.
2. **Nivel meso/organizacional** (nivel organizacional, centrado en ministerios gubernamentales, ONG y organizaciones de personas que viven con el VIH): Las condiciones previas para una participación segura incluyen: formación y sensibilización de compañeros; información sobre las oportunidades para aplicar el principio de MPPVS; formación apropiada para las tareas que se van a desempeñar y utilización adecuada de las capacidades.
3. **Nivel micro/individual** (obstáculos y/o facilidades para la participación): Participar tiene que ser una iniciativa personal, que debe contar con un espacio seguro que permita hablar abiertamente, recibir asesoramiento y apoyo y explicar por qué se ha tomado la decisión de implicarse, contando con estrategias para hacer frente al estigma y la discriminación.

### Promoción basada en datos

La Ficha de evaluación de la MPPVS es un medio para conseguir datos sobre la aplicación del principio de MPPVS en los países basándonos en las opiniones y experiencias de personas que viven con el VIH. Estas pruebas contribuirán al monitoreo y la evaluación de la aplicación del principio de MPPVS en gobiernos y organizaciones, con el fin de mejorar las acciones programáticas, políticas y de financiación adoptadas para conseguir la mayor participación de las personas que viven con el VIH en las respuestas nacionales al VIH.

Para más información, visite: [www.gnpplus.net](http://www.gnpplus.net)

**The Global Network of People Living with HIV/AIDS (GNP+) [La Red mundial de personas que viven con el VIH/SIDA] es una red global dirigida por y para personas seropositivas. El objetivo de GNP+ es mejorar su calidad de vida. Para más información, visite [www.gnpplus.net](http://www.gnpplus.net)**

